



Gemeindeinformation

# Völkermarkt



Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt | Nummer 154 | Oktober 2024

Zugestellt durch Post.at





## ▲ Veranstaltungen auf einen Blick

Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)

OKTOBER - DEZEMBER 2024				
MI, FR & SA von	bis 10.10.2024	09:00 - 13:00 Uhr	Jubiläumsausstellung 100 Jahre MGV Scholle	Hauptplatz 27, 9100
Do.	03.10.24	20:00 Uhr	Kabarett - Petutschnig Hons "Bauernschlau"	Neue Burg
Mi.	02.10.24	08:00 - 12:30 Uhr	Völkermarkter Ernte-Dank-Markttage (Wochenmarkt)	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	04.10.24	09:00 - 16:00 Uhr	Tag der Stille und Achtsamkeit   Anmeldungen bis 27.09. bei Fr. Mag. Irene Krenn Tel: 0650-6566120	Bildungshaus Tainach
Fr.	04.10.24	08:00 - 12:30 Uhr	Völkermarkter Ernte-Dank-Markttage (Frischemarkt)	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	04.10.24	18:30 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - Haimburg	Rüsthause Haimburg
Sa.	05.10.24	10:00 - 20:00 Uhr	Sturm und Maroni - 4. Herbstfest der FF Völkermarkt	Bürgerlustpark
So.	06.10.24	19:00 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - Tainach	Tainach
	Do. 10.10.2024 bis Fr. 18.10.2024	Mo, Di & Do von 15:00 – 17:00 Uhr Mi & Fr von 09:00 – 11:00 Uhr	Ausstellung - ART 13 - Ulla Glatz	Turmalerie
Di.	08.10.24	18:45 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - St. Peter a.W.	Spielplatz St. Peter a.W.
Di.	08.10.24	19:30 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - St. Margarethen o.T.	Rüsthause St. Margarethen o.T.
Mi.	09.10.24	19:00 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - Völkermarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Do.	10.10.24	18:30 Uhr	10. Oktober Feier 2024 - Klein St. Veit	Kriegerdenkmal Gurker Brücke
Do.	10.10.24	10:00 - 16:00 Uhr	Bezirksheimatmuseum - Tag der offenen Tür (Freier Eintritt)	Bezirksheimatmuseum Völkermarkt
Sa.	12.10.24	19:30 Uhr	Sing & Swing Konzert mit dem Ensemble "Trumpet Brass" und dem Quartett „Canta Femina“	Neue Burg
Mi.	16.10.24	ab 18:00 Uhr	Örtliches Entwicklungskonzept - Präsentation für Bürger	Neue Burg
Sa.	19.10.24	10:00 - 13:00 Uhr	Infotag der Bestattung	Bestattung Völkermarkt
Mi.	23.10.24	17:00 - 21:00 Uhr	Letzte Hilfe Kurs - Anmeldungen unter Tel: 0664-80257184 oder <a href="http://www.letztehelfeoesterreich.at/kurse">www.letztehelfeoesterreich.at/kurse</a>	Rathaus Amtsgebäude II
Do.	31.10.24	20:00 Uhr	Jazz, Gulasch & Bier	Neue Burg
Sa.	09.11.24	18:00 Uhr	Krampuslauf Black Soul	Industriegebiet Max-Planck-Str. 5
So.	10.11.24	15:00 Uhr	Krampuslauf in Kremschitz mit anschließendem Krampus Kränzchen	FF St. Georgen am Weinberg
Fr.	15.11.24	11:00 Uhr	Anbringung der Freyung - Völkermarkter Nikolomarkt	Stadtgemeinde
Fr.	22.11.24	19:00 Uhr	Maturaball des Alpen-Adria Gymnasiums	Neue Burg
Mo.	25.11.24	17:00 - 20:00 Uhr	Eröffnung Christkindmarkt - Bürgerfrauen der Abstimmungsstadt Völkermarkt	Stadtturm
	Mo. 25.11.2024 bis Do. 28.11.2024	täglich von 10:00 - 18:00 Uhr	Christkindmarkt - Bürgerfrauen der Abstimmungsstadt Völkermarkt	Stadtturm
	Mi. 27.11.2024 bis Fr. 29.11.2024	täglich von 09:00 - 18:00 Uhr	Weihnachtsbasar der Katholischen Frauenbewegung	Pfarrhof - Kirchgasse 8 St. Magdalena
	Fr. 29.11.2024 bis Mo. 02.12.2024	täglich von 15:00 bis 20:00 Uhr	Völkermarkter Adventzauber (1. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
Fr.	29.11.24 bis Mo. 02.12.2024		Krippen- und Weihnachtsbasar der Familie Tischler und Familie Lippe	Foyer Neue Burg
Sa.	30.11.24	16:30 Uhr	Feierliche Adventeröffnung mit musikalischer Umrahmung und Adventkranzsegnung	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
So.	01.12.24	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz
So.	01.12.24	ab 11:00 Uhr	Nikolobrunch im Rahmen des Nikolomarktes - Pfarre St. Magdalena	Pfarrhof - Kirchgasse 8
So.	01.12.24	ab 13:00 Uhr	Prosciutto & Wein - Rotary Club Völkermarkt	Altes Brauhaus
Mo.	02.12.24	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz
Mo.	02.12.24	ab 08:00 Uhr	Flohmarkt - Rotary Club Völkermarkt	Stadtturm



**Janesch**  
FAHRSCHULE 30

**KOLLEGE GESUCHT**

- ✓ flexible Arbeitszeiten
- ✓ tolles Betriebsklima
- ✓ attraktive Bezahlung
- ✓ sicherer Arbeitsplatz
- ✓ Abwechslung pur
- ✓ fachliche Weiterbildung
- ✓ Neueinsteiger Fahrlehrerausbildung ab 18.10.2024

**HerbstKURS**  
**25.10.2024**  
weitere Kurse auf

**Janesch**  
FAHRSCHULE

EKZ VÖLKERMARKT 04232 37440 [fahrschule-janesch.at](http://fahrschule-janesch.at)

	Fr. 06.12.2024 bis So. 08.12.2024 täglich von 15:00 bis 20:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (2. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
Sa.	07.12.24	09:00 - 14:00 Uhr	Charity Adventfrühstück Soroptimistclub Kärnten Unterland-Völkermarkt	Neue Burg
Sa.	07.12.24	18:00 Uhr	12. Völkermarkter Perchtenlauf - Lippitzbacher Höllenteufel	Hauptplatz Völkermarkt
So.	08.12.24	10:00 Uhr	Ambrosiusmesse des Bienenzuchtvereines Völkermarkt und Umgebung gesangliche Umrahmung - Kohldorfer Teichspatzen	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
	Fr. 13.12.2024 bis So. 15.12.2024 täglich von 15:00 bis 20:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (3. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
	Fr. 20.12.2024 bis So. 22.12.2024 täglich von 15:00 bis 20:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (4. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
Fr.	20.12.24	19:30 Uhr	Adventkonzert - Singkreis Völkermarkt	Neue Burg
Mo.	23.12.24	14:00 Uhr	Friedenslichtbasar der Feuerwehrjugend FF St. Margarethen o.T.	FF St. Margarethen o.T.
Di.	24.12.24	16:00 Uhr	Krippenandacht	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mi.	25.12.24	10:00 Uhr	Orchestermesse gestaltet vom Kirchenchor mit Solisten und Orchester	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mi.	25.12.24	20:00 Uhr	XMAS-Party	Neue Burg

**MÄRKTE GANZJÄHRIG**

<b>jeden Mittwoch</b>	8:00 - 12:30	<b>WOCHENMARKT</b> wenn Mittwoch Feiertag, Dienstag davor	Hauptplatz Völkermarkt
<b>jeden Freitag</b>	8:00 - 12:30	<b>FRISCHEMARKT</b> Feiertags kein Markt	Hauptplatz Völkermarkt
		<b>TRÖDLERMARKT</b> Oktober - 1. Mittwoch (im Rahmen des Wochenmarktes)	Hauptplatz Völkermarkt

**Öffentlicher NOTAR**

**Dr. Reinhard KERN & Partner**

Hauptplatz 17  
A-9100 Völkermarkt  
Tel. 04232/22 37, Fax DW 22  
office@notar-kern.at

- > Gesellschaftsrecht
- > Unternehmensgründungen
- > Vertragsrecht
- > Erbrecht und Testamente
- > Nachlassregelungen
- > Grundbuch und Firmenbuchanträge
- > Treuhandschaften



# 10. Oktober Feier 2024 Völkermarkt

**Mittwoch, 09. Oktober 2024**  
**um 19:30 Uhr**  
 (Sammeln ab 19:00 Uhr)

**Großer Fackelzug**  
 durch die Stadt Völkermarkt  
 mit anschließender Feierstunde  
 am Unteren Hauptplatz



## weitere örtliche 10. Oktober Feiern in Völkermarkt

### Haimburg

Heldenbichl, Kranzniederlegung  
 04. Oktober 2024, 18:30 Uhr

### St. Margarethen o.T.

Kriegerdenkmal  
 08. Oktober 2024, 19:30 Uhr

### Klein St. Veit

Treffpunkt: Kriegerdenkmal Gurker Brücke  
 10. Oktober 2024, 18:30 Uhr

### Tainach

Fackelzug, Höhenfeuer, Feuerwerk  
 06. Oktober 2024, 19:00 Uhr

### St. Peter a.W.

Treffpunkt Spielplatz Fackelzug Kriegerdenkmal  
 08. Oktober 2024, 18:45 Uhr



Bezirksheimatmuseum Völkermarkt  
 Tag der offenen Tür  
 10.10.2024 von 10:00 bis 16:00 Uhr  
 Freier Eintritt



# Beflaggungsaufruf

## 10. Oktober 2024

Aus Anlass der Kärntner  
Volksabstimmung am 10. Oktober 1920  
ersucht die Stadtgemeinde Völkermarkt

Hauseigentümer, Mieter oder  
Hausbesorger im Stadtgebiet,  
diesem Tag durch den

Fahنشmuck der Häuser einen  
entsprechenden  
Rahmen zu geben.

## Nationalfeiertag

Die Bitte um Beflaggung der Häuser  
gilt auch für den österreichischen  
Nationalfeiertag am

26. OKTOBER 2024

Es wird ersucht, auch diesen Tag mit  
einem Fahنشmuck der  
Häuser zu begehen.



Autohaus  
**Jarnig**.at  
Mobil- das sind wir!

## JARNIG IN BARCELONA

BETRIEBSAUSFLUG IN BARCELONA? NA KLAR, MACHEN WIR!

Der Erfolg unseres Unternehmens beruht in erster Linie darauf, wie gut wir als Team funktionieren. Ein harmonisches und erfolgreiches Miteinander ist nichts Selbstverständliches. Ganz im Gegenteil: Wir dürfen stetig daran arbeiten. Mit einem Team wie diesen macht Gemeinschaft einfach Spaß - egal ob es bei uns im Autohaus in Völkermarkt oder in den Straßen Barcelonas ist. Wiederholungsbedarf? Auf jeden Fall - wir planen schon unsere nächste gemeinsame Reise.



Natürlich wollten wir auch ein Stück von der Kultur Barcelonas kennenlernen. Während wir verschiedenste Ecken der Stadt erkundet und am traditionellen Straßenfestival *Gràcia* teilgenommen haben, besuchten wir auch klassische Sehenswürdigkeiten, wie die *Sagrada Família* und den Hausberg *Montjuïc*. Spanische Paella, Tapas, Fisch- und Fleischspezialitäten, Eis, Sangria, Pina Coladas, Mojitos und viele weitere Leckereien haben uns unseren Urlaub lang begleitet. Lecker!





**MALEREI  
SKORIANZ**

Thomas Skorianz  
St. Nikolai 38  
9113 Ruden  
malerei-skorianz@a1.net  
+436642404429

Malerei Anstrich Fassaden

### ▲ Bericht VST-Laas - Leichtathletik:

#### Erfolge bei Kärntner und Österreichischen Meisterschaften

##### Kärntner Meisterschaften

Die Saison 2024 ging für die Athletinnen und Athleten der Sektion Leichtathletik erfolgreich weiter. Den Beginn machten die Kärntner Meisterschaften der U16 bis Allgemeine Klasse am 15.-16.06.2024 in Villach, Stadion Lind.



17 Athletinnen und Athleten aller Altersklassen sorgten für 12x Gold, 6x Silber und 8x Bronze. Dazu kamen einige persönliche Bestleistungen. Auch die Athletinnen und Athleten, die noch der U14 Klasse angehören hielten sich sehr gut.

Am Start waren: Moritz Pribernig, Jakob Ladinig, Samuel Fernandez, Justin Kamper, Cilia Aichwalder, Jana Eicher, Alenka Nagy, Regina Mori (alle U16), Popée Pototschnig, Mia Fixl (beide U18), Jana Kummer, Laurena Krainz, Iris Kraiger (alle U20), Hannah Ladinig, Pacher Stephan (beide U23), Daniela Pacher, Martin Lading (Allgemeine Klasse).

Jakob Ladinig holte sich zudem im Diskuswurf das Limit für die Österreichischen Meisterschaften der U16 und Moritz Pribernig das Limit über 100m der U16. Popée Pototschnig verpasste das Limit über 200m der U18 nur knapp.

##### Weitere Meetings

Das Limit holte sich Popée dann beim Meeting in Maribor, Slowenien am 19.06.2024, bei dem neben Hannah Ladinig auch Laurena Krainz das erste Mal international am Start war. Hannah war zusätzlich beim Meeting in Cakovec, Kroatien am Start, wo sie mit Platz 3 ihre gute Form bestätigte. Für Stephan stand am 08.06.2024 noch das ÖLV Sprint Meeting in Wien am Programm. Mit der Nationalstaffel der U23 kam er mit einer Zeit von 40,15s bis auf 3 Hundertstel an den eigenen österreichischen Rekord heran.

FRANZ MOSER GmbH

**der Hackschnitzler**

nachhaltige **BIOPELLETS**

05 98 598  
pellets@derhackschnitzler.at  
8820 Neumarkt  
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen



##### Österreichische Staatsmeisterschaften

Bei den Staatsmeisterschaften in Linz am 29.-30.06.2024 holte Hannah Ladinig zweimal Bronze im Kugelstoßen und im Diskuswurf. Stephan Pacher kam über 100m auf Rang 4 und über 200m verhinderte eine Magenverstimmung eine gute Platzierung. Alexander Hütter schaffte nach seiner Wettkampfpause auf Antrieb das Limit im Kugelstoßen. Mit 13,32m belegte er Rang 7.

##### Österreichische Meisterschaften U18 und U23

Anders verlief es für Stephan Pacher bei den Meisterschaften der U18 und U23 in Eisenstadt eine Woche später. Hier konnte er sowohl über 100m als auch über 200m die Goldmedaille holen. Über 200m war der Rückenwind zu stark, die 21,13s zählen daher nicht als persönliche Bestzeit, sie hätten das Limit für die U23 EM in Bergen, Norwegen 2025 bedeutet. Über 100m siegte er in starken 10,55s. Hannah Ladinig konnte sich wie fast bei jedem Wettkampf der Saison im Diskuswurf nochmal steigern und siegte mit der neuen persönlichen Bestleistung von 49,92m. (Limit für U23 EM 2025.)

Popée Pototschnig war in der U18 über 200m das erste Mal bei Österreichischen Meisterschaften am Start. Sie lief starke 26,59s, doch auch in diesem Lauf war der Wind zu stark und die Zeit zählt nicht als offizielle Bestzeit.

##### Alpe Adria Games – Länderkampf U23

Aufgrund ihrer Leistungen vertraten Hannah und Stephan auch das U23 Nationalteam beim Länderkampf in Pordenone, Italien. Dieser fand vom 20.-21.07.2024 statt. Eine kleine Delegation des VST-Laas unterstützte das Team. Sowohl bei den Frauen als auch bei den Männern ging der Gesamtsieg an Österreich. Hannah war im Diskuswurf und Kugelstoßen am Start, wobei sie erstmals die 50 Meter Marke knackte. Mit sehr starken 51,91m erreichte sie Platz 2. Im Kugelstoßen kam sie mit 12,32m auf Platz 4. Stephan war als Startläufer in der 4x100m Staffel am Start, die sich, obwohl nicht in Bestbesetzung, den Sieg holen konnte. Im 100m Extralauf, der nicht zur Teamwertung zählte holte er trotz nicht so gutem Start Platz 3.





### ▲ Bericht VST-Laas: Freiluftsaison Frühjahr

Für die ÖLV Kader-Athleten Hannah Ladinig und Stephan Pacher begann die Freiluftsaison 2024 mit einigen nationalen und internationalen Top-Meetings in St. Pölten, Graz, Eisenstadt, Veszprem, Halle/Saale und San Vito al Tagliamento.



Hannah konnte dabei beim Meeting in Veszprem, Ungarn ihre persönliche Bestleistung im Diskuswurf auf eine Weite von 45,84m verbessern. Sie führt die U23 Bestenliste in Österreich an und ist an 2. Stelle in der Allgemeinen Klasse. Stephan Pacher gelang dies beim Mandl Memorial in Graz, Eggenberg. Seine neue Bestleistung über 100m steht nun bei 10,51s. Mit dieser Leistung ist Stephan 2. in der U23 und 3. in der Bestenliste der Allgemeinen Klasse über diese Distanz. Daniela Pacher erreichte beim Top-Meeting in Eisenstadt mit 12,98s über 100m Saisonbestleistung.

Die Jüngsten bestritten bereits am 25. Mai im Stadion Villach-Lind die Kärntner Meisterschaften. Der VST-Laas war mit einer großen Gruppe vertreten: Justin Kamper, Matthias Plösch, Angelo Schratler (U14m), Manuel Andreas Mitsche (U12m), Felix Neunhoeffler, Jakob Fixl (U10m), Lukas Skubel, Filip Fernandez (U8m), Selina Fernandez, Regina Mori, Alenka Nagy, Marlene Mochar, Sofie Piuk (U14w), Lana Hobel, Emilia Neunhoeffler (U12w), Antonia Stöckl (U10w), Emilia Rohrer, Luna Koschuttnigg, Lisa Skubel (U8w). Alle waren mit großem Einsatz und Freude dabei und konnten sich über Bestleistungen freuen. Besondere Highlights waren der Sieg von Justin Kamper im Fünfkampf der U14m. Er siegte mit neuer persönlicher Bestleistung von 2493 Punkten. Emilia Rohrer erreichte Platz 2 in der U8w. Die U8 weiblich gewann auch die Mannschaftswertung. Das Team der U14 weiblich erreichte den 2. Platz.

Am selben Wochenende startete Stephan Pacher bei den Österreichischen Mehrkampfmeisterschaften. Nach einem starken ersten Tag und einer neuen Bestleistung im Stabhochsprung am zweiten Tag reichte es zu Platz 3 in der U23 und zum 4. Platz in der Allgemeinen Klasse.



Zu erwähnen ist auch die Trainingskooperation mit der Langlaufschule Pirkdorf und des Tri Teams Südkärnten. Unter Anleitung von Wolfgang Hribernig nehmen die Kinder und Jugendlichen an einem abwechslungsreichen Programm als Ergänzung zum spartenspezifischen Training teil.



**AKTION  
IMMERGRÜNE  
HECKENPFLANZEN**

*Hecken-Eibe „Hicksii“  
40/60*

*Kirschlorbeer „Novita“  
80/100*

*Glanzmispel „Red Robin“  
60/80*

*Zypressen „GELB & BLAU“  
80/100*

*jeweils nur*

**€ 9,90**

**23.09 - 05.10**



## ▲ Was am Ende zählt...

Die Bestattung Völkermarkt lädt die Bevölkerung am 19. Oktober 2024 von 10.00 bis 13.00 Uhr zu einem Info-Tag in die Räumlichkeiten am Hauptplatz 1 in Völkermarkt ein.

Neben der Besichtigung der Räumlichkeiten gibt es die Möglichkeit für persönliche Gespräche und individuellen Austausch.



Der Tod ist eine lebensbegleitende Urkonstante, wird aber nach wie vor von vielen Menschen aus ihrem Leben ausgeklammert. Mit dem Info-Tag sollen Berührungängste überwunden und eine Auseinandersetzung mit dem Thema schon während des Lebens angeregt werden.

Für Interessierte wird es zu einem späteren Zeitpunkt die Möglichkeit geben, das Krematorium in Villach zu besuchen und Informationen aus erster Hand zu erhalten.

Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Bestattung Völkermarkt freuen sich auf ihren Besuch.





DAS ORIGINAL  
Nur echt mit diesem Logo.

**LETZTE HILFE**

## Letzte Hilfe Kurse

### Am Ende wissen, wie es geht.

Wir vermitteln das „kleine 1x1 der Sterbebegleitung“:  
Das Umsorgen von schwerkranken und sterbenden Menschen am Lebensende.

[www.letztehelfeoessterreich.at](http://www.letztehelfeoessterreich.at)

<b>VERANSTALTUNGsort</b>	<b>DATUM &amp; UHRZEIT</b>
Stadtgemeinde Völkermarkt Hauptplatz 2, Amtsgebäude II 9100 Völkermarkt	23. Oktober 2024 17:00 – 21.00 Uhr

Kursleiterinnen: Barbara Pagitz, MSc und Angelika Silan, MSc  
Unkostenbeitrag: 20€  
Begrenzte Teilnehmer- und Teilnehmerinnenzahl!  
Verbindliche Anmeldung: +43 664 80257184 oder [www.letztehelfeoessterreich.at/kurse](http://www.letztehelfeoessterreich.at/kurse)

## ▲ Neubau Anlagenbau Austria GmbH

Die Anlagenbau Austria GmbH (ABA) erweitert aufgrund ihres starken Wachstums und der positiven Auftragslage ihren Standort in Völkermarkt. ABA wurde 2019 von Markus Seitlinger in Tamsweg, Salzburg, gegründet. Kurz darauf schloss sich Thomas Fritzl, ein ehemaliger Arbeitskollege und Weggefährte, dem aufstrebenden Unternehmen an. Das Unternehmen hat sich auf die Planung, Fertigung, Installation und Inbetriebnahme hochwertiger Rohrleitungssysteme für Reinst- und Sterilmedien spezialisiert. Der Bau des Bürogebäudes umfasst ein Volumen von 5,4 Millionen Euro und soll im November 2025 fertiggestellt werden. Das neue Büro wird Platz für ca. 50 Mitarbeiter bieten und sich auf einer Gesamtfläche von 1.365 m<sup>2</sup> über drei Geschosse erstrecken. Der Spatenstich fand am 04. Juli 2024 statt. Das Gebäude setzt auf Nachhaltigkeit, mit einer Photovoltaikanlage, begrüntem Dach, bepflanzten Innenwänden, einem Bienenhügel und Ladestationen für Elektrofahrzeuge. Modernste Technik und das Wohlbefinden der Mitarbeiter stehen im Mittelpunkt. Im zweiten Bauabschnitt ist der Bau einer Fertigungshalle mit einer Produktionsfläche von 2.200 m<sup>2</sup> geplant, deren Bau 2025 beginnt. Die Halle soll mit dem Bürokomplex verbunden sein um Arbeitsabläufe zu optimieren. Die Projektkosten für die Fertigungshalle betragen



3,7 Millionen Euro. ABA beschäftigt rund 350 Mitarbeiter an mehreren Standorten und arbeitet mit großen Pharmaunternehmen zusammen. Die Erweiterung in Völkermarkt soll zur wirtschaftlichen Entwicklung der Region beitragen und die Kapazitäten des Unternehmens weiter ausbauen.





BlueLink®

bis zu **€ 3.000,-  
Kundenvorteil\***  
3,99% fixer Sollzinssatz\*



**Stilvoll & sportlich.**

Der neue Hyundai i20.

Mit Stil ins Rampenlicht – der neue i20 zeigt sich mit sportlichem Design, modernem Innenraumambiente und nahtloser Konnektivität. Nehmen Sie Platz, erstklassige Ausstattung sowie beeindruckende Assistenzsysteme werden Sie begeistern.

**i20 Smart Line schon ab € 17.490,-\* oder € 149,-/Monat\***

Nähere Infos unter [hyundai.at/i20](https://hyundai.at/i20)

Service-Voucher



**AUTOHAUS  
NIEMIEZ**

**HYUNDAI**

\* i20 Smart Line (B5B51): \*Aktion/Preis gültig für Neuwagenkaufverträge mit Zulassung von 15.07. bis 20.12.2024 - solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Aktionen/Preise beinhalten bis zu € 3.000,- Kundenvorteil, bestehend aus € 2.000,- Hyundai-Bonus, € 500,- Eintauch- und € 500,- Versicherungsbonus. Eintauchbonus gültig für Fahrzeuge, die länger als 6 Monate auf den Käufer zugelassen waren. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils über GARANTA Versicherungs-AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht-, Kasko- und Insassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH: i20 Smart Line (B5B51): Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. NoVA, MwSt und aller jeweils gültigen Boni): € 17.490,- Anzahlung: € 5.247,-, Restwert: € 8.089,79, Bonitätsprüfungsgebühr: € 99,-, Laufzeit: 36 Monate, monatliche Rate: € 149,-, Sollzinssatz: 3,99 % p.a. fix, effektiver Jahreszins: 4,86 % p.a., Rechtsgeschäftsgebühr: € 117,51, Gesamtleasingbetrag: € 12.243,-, Gesamtbetrag: € 18.917,74, CO<sub>2</sub>: 119 - 132 g/km, Verbrauch: 5,1 - 5,8 l/100 km (nach WLTP). Der Verbrauch kann abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Symbolabbildung.

BlueLink®

bis zu **€ 6.500,-  
Kundenvorteil\***  
3,99% fixer Sollzinssatz\*



**Lucky you.**

Der neue Hyundai TUCSON.

Wie für Sie gemacht – der neue TUCSON begeistert alle SUV-Fans mit zukunftsweisendem Exterieur und Interieur. Erstklassige Assistenzsysteme sowie sein serienmäßiges Navigationssystem und LED-Licht beeindruckend zusätzlich.

**TUCSON Smart Line schon ab € 28.490,-\* oder € 239,-/Monat\***

Nähere Infos unter [hyundai.at/tucson](https://hyundai.at/tucson)

Hyundai Flatrate



**AUTOHAUS  
NIEMIEZ**

Umfahrungsstraße 2 | 9100 Völkermarkt  
Tel.: 04232/4400  
[verkauf@niemiez.at](mailto:verkauf@niemiez.at) | [niemiez.hyundai.at](https://niemiez.hyundai.at)

**HYUNDAI**

\* TUCSON Smart Line (T5B51): \*Aktion/Preis gültig für Neuwagenkaufverträge mit Zulassung von 15.07. bis 20.12.2024 - solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Aktionen/Preise beinhalten bis zu € 6.500,- Kundenvorteil, bestehend aus € 5.000,- Hyundai-Bonus, € 1.000,- Eintauch- und € 500,- Versicherungsbonus. Eintauchbonus gültig für Fahrzeuge, die länger als 6 Monate auf den Käufer zugelassen waren. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteils über GARANTA Versicherungs-AG Österreich, bestehend aus KFZ-Haftpflicht-, Kasko- und Insassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH: TUCSON Smart Line (T5B51): Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. NoVA, MwSt und aller jeweils gültigen Boni): € 28.490,-, Anzahlung: € 8.547,-, Restwert: € 13.319,94, Bonitätsprüfungsgebühr: € 99,-, Laufzeit: 36 Monate, monatliche Rate: € 239,-, Sollzinssatz: 3,99 % p.a. fix, effektiver Jahreszins: 4,71% p.a., Rechtsgeschäftsgebühr: € 189,75, Gesamtleasingbetrag: € 19.943,-, Gesamtbetrag: € 30.759,83, CO<sub>2</sub>: 134 - 162 g/km, Verbrauch: 5,1 - 7,2 l/100 km (nach WLTP). Der Verbrauch kann abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Symbolabbildung.



**ALLE E-Modelle stehen zu einer Probefahrt bereit!**





Jetzt  
Räderwechsel  
vereinbaren!

Mit der  
**TopCard**  
viele Vorteile  
genießen!

**Autohaus Jarnig.at**  
Mobil- das sind wir!

Mettinger Straße 1  
9100 Völkermarkt  
Telefon +43 4232 2812  
www.jarnig.at

**tr-tech.at**

**ELEKTRO  
HEIZUNG  
SANITÄR**

**TR Elektro-  
Haustechnik GmbH**  
Betriebsstrasse 2  
9131 Grafenstein  
T. +43 (0) 664 88 739 300  
E. office@tr-tech.at

**WIR KÖNNEN DAS!**

### ▲ Heckenschnitt ist Pflicht!

In den Straßenraum ragendes Grün oder Geäst muss vom Eigentümer entfernt werden. Dieser haftet im Schadensfall.

In den wachstumsstarken Sommermonaten können Hecken und Sträucher zur Gefahrenquelle werden. Nämlich dann, wenn sie in Straßen oder Geh- und Radwege hineinragen. Diesbezügliche Pflichten der Grundeigentümer sind in der Straßenverkehrsordnung (StVO) geregelt. Um sicher benutzt werden zu können, müssen Gehsteige, Radwege und Fahrbahnen in ihrer gesamten Breite frei von überhängendem Bewuchs aus Privatgrundstücken sein. Jegliches Grün oder Geäst ist vom Grundeigentümer bis zur Grundgrenze zurückzuschneiden. Es muss mindestens ein Lichtraumprofil von 4,5 Meter Höhe über der Fahrbahn bzw. 2,2 Meter über dem Gehsteig gegeben sein.



### Haftungsfragen beachten

Im Bedarfsfall werden Anrainer von der Stadtgemeinde Völkermarkt angeschrieben, Sträucher und Hecken zurückzuschneiden. Wird dem nicht nachgekommen, kann die Behörde mittels Bescheid durchgreifen. Es können auch rechtliche Konsequenzen folgen. Denn für sämtliche Unfälle, die sich aufgrund eines mangelnden Pflanzenrückschnittes ereignen, haftet der Liegenschaftseigentümer.

### HECKEN-TIPPS

- **Bei Hecken-Neupflanzungen** auf genügend Abstand zum Straßenraum achten.
- **Kranke, abgestorbene Bäume** und Äste können eine Gefahr darstellen. Grundstücksbesitzer sollten regelmäßig Pflegemaßnahmen durchführen.
- **Dürre und abgestorbene Äste** umgehend entfernen. Speziell nach Windstürme, Schneedruck oder Eisregen Besichtigungen durchführen.
- **Auch Verkehrszeichen und Straßenbeleuchtung** müssen frei von Bewuchs gehalten werden. Die Grundgrenze ist die Grenze des zulässigen Bewuchses.

**IMMER GUT BERATEN!**  
04352 - 52 0 45  
SERVICE HOTLINE

**MAKLER MOSGAN**  
VERSICHERUNGSMAKLER · IMMOBILIENMAKLER

**SPEZIALKONZEPT**

**Fuhrpark- & Flotte**  
bereits ab dem 1. Fahrzeug  
**UNSCHLAGBARE PRÄMIEN**

**SCHÜTZT IM SCHADENFALL**

- ☑ Kein Bonus Malus System
- ☑ Grobe Fahrlässigkeit
- ☑ Entfall Schadenersatzbeitrag für jugendliche Lenker
- ☑ Cross Liability

seit 1987 Vertrauen & SICHERHEIT

Spanheimerstraße 5, 9400 Wolfsberg Tel. 04352 - 52045  
E-Mail: office@makler-mosgan.at www.makler-mosgan.at



### ▲ e5-News

#### Förderung: Tausch erneuerbarer Heizungssysteme Unterkategorie Ein- und Zweifamilienhaus

Für Leistungen ab **01.07.2024** gibt es vom Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie eine Förderung für den Tausch erneuerbarer Heizungssysteme für Privatpersonen.

#### Wer kann einreichen?

Einreichen können ausschließlich Privatpersonen, die sowohl Bauberechtigte als auch (Mit)Eigentümer:innen oder Mieter:innen eines Ein- bzw. Zweifamilienhaus sowie Reihenhauses sind.

#### Was wird gefördert?

Gefördert wird u.a. der Tausch eines bestehenden, erneuerbaren, aber veralteten und ineffizienten Heizungssystems gegen ein neues, klimafreundliches Heizungssystem.

Der Tausch von bestehenden Wärmepumpen oder Holzheizungen, sofern diese mind. 15 Jahre alt sind, wird ebenfalls gefördert.

Es erfolgt keine Einkommensprüfung, weiters kann die Bundesförderung mit Landesförderungen kombiniert werden.

Weitere Informationen zum Förderablauf sowie zu den genauen Voraussetzungen finden Sie unter

<https://www.umweltfoerderung.at/privatpersonen/tausch-erneuerbare-ein-zweifamilienhaus>.



**MIT NACHHALTIGER ENERGIE INS NÄCHSTE JAHRHUNDERT**

Die Firma Paul Rudolf GmbH in Völkermarkt wurde im Jahr 1923 als Transportunternehmen gegründet. Der Glaube an den Fortschritt und die Weiterentwicklung gab dem Unternehmen stets die Kraft für neue Ideen. In 4. Generation widmet sich das Unternehmen vor allem umweltrelevanter Technologien und nachhaltigen Serviceleistungen.

- klimaneutraler Transport
- PV Anlagen mit E-Ladestationen
- Pelletsverkauf aus heimischer Wirtschaft
- höchste Umweltauflagen bei Heizöl
- Abbau von Sand-/Kies und Schotterprodukten
- Produktion von biogenen Treibstoffen aus 100% Abfall
- Revitalisierung und Investition in bestehende Immobilien

**"Gemeinsam großes Schaffen"**

Paul Rudolf GmbH  
Klagenfurterstrasse 46a / 9100 Völkermarkt  
04232 / 2871-0

# HEIZÖL & PELLETS

Wir heizen Ihnen ein - seit 1923.

**Jetzt einlagern!**

**04232/2871-0**

**RUDOLF** bis max. 150 kW

**Tanken Sie grüne Energie an der Power-Säule in Völkermarkt**

Ladechips sind in der Firma während der Geschäftszeiten erhältlich!!

**PAUL RUDOLF GMBH**  
energie@rudolf-ag.at  
www.rudolf-ag.at



## ▲ Mit dem Nostalgiebus von St. Kanzian nach Völkermarkt

Auch in diesem Jahr durften die Stadtgemeinde Völkermarkt und der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt wieder zahlreiche Fahrgäste des Völkermarkter Nostalgiebus zu einer Stadtführung begrüßen. Bereits im vergangenen Jahr nutzten über 600 Besucher:innen und Einheimische die neue Attraktion der Tourismusregion Klopeiner See - Südkärnten GmbH – den Völkermarkter Nostalgiebus. Gestartet wird bei der Tourismusinfo in Seelach, wo unserer Fahrer Karl die Gäste mit einer gemütlichen Seerundfahrt um den Klopeiner See und weiter nach Völkermarkt chauffiert.

### Ein Spaziergang durch die Geschichte

Die Stadtführungen beginnen am Völkermarkter Busbahnhof, dem zentralen Treffpunkt von Völkermarkt, wo die Teilnehmer:innen von erfahrenen Stadtführern von Austriaguide begrüßt werden. Von hier aus geht es auf eine spannende Entdeckungsreise durch die Gassen und Plätze der Stadt. Die Führungen bieten nicht nur Informationen zu den historischen Gebäuden, sondern auch spannende Anekdoten und Geschichten über die Menschen, die hier lebten und wirkten. Einige der Highlights der Führung sind der Besuch der imposanten Stadtpfarrkirche St. Magdalena oder die Besichtigung der noch vorhandenen Überreste der alten Stadtmauer. Einen atemberaubenden Ausblick erhalten unsere Gäste im Bürgerlustpark, der neben den Blick auf den Völkermarkter Stausee auch zum längeren Verweilen einlädt. Ein Höhepunkt im Jahr 2024 sowohl für alle Besucher:innen, als auch für die Bewohner:innen der Stadt Völkermarkt ist die Jubiläumsausstellung „1924 – 100 JAHRE – 2024 MGVSCHOLLE Haimburg/St. Peter A.W. - 100 Jahre Chor-Kultur & Gesellschaftliche Zeitgeschichte“, welche noch bis 10. Oktober 2024 besichtigt werden kann. Die Kulturreise in Völkermarkt endet am Hauptplatz, wo mittwochs und freitags die Fieranten am Wochen- und Frischemarkt

ihre Kulinarik, das heimische Handwerk und ihr Kunsthandwerk präsentieren. Rund um das Marktgelände laden auch die Gastronomen und heimischen Betriebe der Stadt herzlich zum regionalen Genuss und zum Einkaufsbummel ein.

Informationen rund um die Nostalgiefahrt mit dem Oldtimerbus erhalten Sie in der Tourismusinformation in Seelach – St. Kanzian am Klopeiner See (04239/2222 oder [info@suedkaernten.at](mailto:info@suedkaernten.at)).

**1924 – 100 JAHRE – 2024**

**MGV-SCHOLLE Haimburg/St. Peter A.W.**

**Jubiläums Ausstellung**

**100 Jahre Chor-Kultur & Gesellschaftliche Zeitgeschichte**

Völkermarkt Hauptplatz Nr. 27

5. März 2024 bis 10. Oktober 2024

Öffnungszeiten: Mi, Fr. & Sa von 9:00-13:00 Uhr

Führungen können gerne unter [andreas.joham24@gmail.com](mailto:andreas.joham24@gmail.com) vereinbart werden.



*Tourismusvertretung KSL Mag. Nicole Malle, Bürgermeister Markus Lakounigg, MBA, MGV Scholle Obmann Josef Lobnig, Stadtrat Bernhard Sutterlüty*



**Raiffeisenbank  
Völkermarkt-Bleiburg**



# DREH DAS LEBEN LAUTER!

**HOL DIR DEINEN JBL GO 3 ECO  
LAUTSPRECHER ZU DEINEM  
GRATIS JUGENDKONTO!**

**WIR MACHT'S MÖGLICH.**



Facebook



Instagram

[www.raiffeisen.at/ktn/voelkermarkt-bleiburg](http://www.raiffeisen.at/ktn/voelkermarkt-bleiburg)



### ▲ Alpen Adria Predator Club Völkermarkt

Capless Völkermarkt startete am 29.07.2024 mit der Sommerbetreuung für Kinder und wir als Alpen Adria Predator Club Völkermarkt konnten 32 Kinder mit Ihren Betreuern im Hafens des Völkermarkter Stausees begrüßen.



Als gemeinnütziger Verein stellten wir uns der Aufgabe gern und brachten den 6 bis 12 Jährigen Kindern das Fischen etwas näher. Am Programm standen Allgemeines zum Thema Fischen wie Fischkunde, die wichtigsten Verordnungen und Rechte sowie auch die Techniken und Fangmethoden wie Federfischen, Spinfischen mit Kunstköder und fangen von Köderfischen.



Wir hoffen, dass wir mit unserer Aktion wieder einige Jungfischer für uns gewinnen konnten und sind auch gerne wieder bereit den Kindern und Jugendlichen die Fischerei näher zu bringen und wünschen noch ein kräftiges Petri Heil.




**GOMERNIK & PICHLER**  
HEIZUNG • SANITÄR • BÄDER

A-9100 Völkermarkt · Kirchgasse 11  
Telefon 04232 / 37 333  
Fax 04232 / 37 333 3  
e-mail: office@gomernik-pichler.at  
www.gomernik-pichler.at

**Wir reparieren alles,  
was einen Stecker hat!**

OFFIZIELLER  
**REPARATUR  
BONUS**  
PARTNERBETRIEB



**EP:Hus**  
ElectronicPartner

Tel.: 0664 1122000  
www.ep-hus.at  
im CityCenter Völkermarkt

**Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.**

Baustellenentsorgung  
Containerdienst  
Gefährliche Abfälle  
Gewerbeabfälle  
Kanalreinigung  
Miet-Toiletten  
Sperrmüll  
Straßenreinigung  
Wertstoffe

**GOJER Umwelt.**  
*Der Entsorger*

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at



**Luchscheider** Österreichweite Annahmestellen

**JETZT AUCH IN VÖLKERMARKT**

**REPARATURBONUS JETZT EINLÖSEN!**



[www.luchscheider.at](http://www.luchscheider.at)



9100 Völkermarkt, Münzgasse 9  
0664 / 2624661  
e.muenzerkuss@gmail.com

WIR REPARIEREN IHRE NÄHMASCHINE!

### ▲ Völkermarkter Stadtfest 30.05. – 02.06.2024

Das „Völkermarkter Stadtfest“ blickt auf eine jahrzehntelange Tradition zurück. Ein wesentlicher Erfolgsgarant für unser Stadtfest ist die Vielseitigkeit, ganz egal ob Live-Musik, Kunst, Kultur oder die regionale Gastronomie betreffend. Am Völkermarkter-Hauptplatz wird diese Vielfalt vereint.



Die wirkliche Sensation des „Völkermarkter Stadtfestes“ ist nicht das „noch nie Dagewesene“, sondern die Tatsache, dass seit mehreren Jahren Menschen jedes Jahr zur selben Zeit, am selben Ort zusammenkommen, um gemeinsam zu feiern!

Um am Puls der Zeit zu bleiben, ist es notwendig ständig Adaptionen vorzunehmen, Neuheiten zu präsentieren und Verbesserungen der Infrastruktur durchzuführen. Durch das 100-jährige Jubiläum der MGVScholle Haimburg/St. Peter a. W. wurde das Völkermarkter Stadtfest eine 4-tägige Veranstaltungsreihe, beginnend mit Donnerstag, den 30.05.2024 bis zum Sonntag, den 02.06.2024.



Der erste Tag stand ganz unter dem Motto „Jugend singt“, wo österreichische und slowenische Jugendchöre sich vor zahlreichem Publikum präsentierte. Als krönenden Abschluss ertönten die Stimmen von „Perpetuum Jazzile“ über den Völkermarkter Hauptplatz und verzauberten die Musikbegeisterten.



Der erste Tag stand ganz unter dem Motto „Jugend singt“, wo österreichische und slowenische Jugendchöre sich vor zahlreichem Publikum präsentierte. Als krönenden Abschluss ertönten die Stimmen von „Perpetuum Jazzile“ über den Völkermarkter Hauptplatz und verzauberten die Musikbegeisterten.



Am Freitag verwandelte sich der Völkermarkter Hauptplatz zu einem Festivalgelände unter dem Motto „Völkermarkt Live“. Auf der Konzertbühne traten Künstler wie POPWAL, INA REGEN und FOLKSHILFE auf und sorgten trotz des anfangs eher schlechten Wetters, für besonders gute Laune. Zum Abschluss gab es noch ein exklusives Konzert des MGVScholle sowie eine After-Show-Party mit den Antenne-Kärnten DJ's.



„Gipfeltreffen der Chöre“ – Unter diesem Motto starteten die Veranstalter am Tag 3 des Völkermarkter Stadtfestes. Neben dem Gastchor und Veranstalter MGVScholle traten 7 weitere Chöre aus ganz Kärnten mit geballter Singkraft am Völkermarkter Hauptplatz auf. An diesem Tag betraten insgesamt über 350 Sänger:innen unsere Bühne.

Der letzte Tag wurde gemütlich unter dem Motto „Jubiläums Fröhschoppen am Festplatz“ eingeleitet. Nach einer Festmesse, umrahmt durch den Kirchenchor St. Ruprecht, genossen die Besucher:innen gemeinsam mit „Saso Avsenik & seine Oberkrainer“ und regionaler Kulinarik den Sonntag und Abschlusstag am Völkermarkter Hauptplatz.

Der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt, der MGVScholle und die Stadtgemeinde Völkermarkt bedanken sich herzlich bei allen Besucher:innen dieses einzigartigen Ereignisses, bei allen mitwirkenden Chören, Gesangsvereinen, Bands und Gastronomiebetrieben sowie bei den zahlreichen helfenden Händen, ohne die eine Veranstaltung in diesem Ausmaß nicht möglich gewesen wäre.



### ▲ Erfolgreicher Theaterabend in Völkermarkt begeistert Publikum

Am 02.07.2024 verwandelte sich der Untere Hauptplatz bereits zum zweiten Mal in eine Bühne voller Schauspiel und Emotionen, die sowohl Jung als auch Alt in ihren Bann zog.



Das Spektakel begann um 18:00 Uhr mit einer bezaubernden Kindervorstellung „Arlecchino und Colombina“ von Angelica Ladurner. Die jungen Zuschauer:innen waren von der fröhlichen und mitreißenden Aufführung begeistert und erlebten eine magische Zeit.

Im Anschluss folgte das Erwachsenenstück „Die Wirtin“ von Peter Turrini, das das Publikum mit seiner packenden Darbietung beeindruckte. Die hochkarätigen Darsteller sorgten für eine beeindruckende Inszenierung, die die Zuschauer fesselte, zum Schmunzeln und Lachen brachte.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt und der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt bedanken sich herzlich bei allen Besucher:innen des Völkermarkter Theaterabends und beim gesamten Team rund um das Ensemble Porcia. Wir freuen uns sehr, die Kultur in der Stadt Völkermarkt aufleben zu lassen und freuen uns bereits auf das nächste Jahr.



#### Waldfriedhof Sonnegg: Für das Leben nach dem Leben

Auf dem Waldfriedhof Sonnegg kann man für das Leben nach dem Leben vorsorgen. An den Wurzeln eines Baumes seinen Platz zu wählen, schenkt Frieden und entlastet die Hinterbliebenen. Denn der Friedhof wird liebevoll von der besten aller Gärtnerinnen gepflegt - Der Natur selbst. Sie möchten in ihrer letzten Ruhestätte Teil eines größeren Ganzen sein. Der Waldfriedhof in Sonnegg ermöglicht genau das.



Ruhe und Frieden in freier Natur.



 paxnatura

Ruhe und Frieden in freier Natur.

**FÜR  
DAS LEBEN**  
*nach dem Leben.*



Ewiger  
Ruheplatz  
für Ihr geliebtes  
Haustier in  
direkter Nähe



#### Waldfriedhof Sonnegg

Erleben Sie die Schönheit unserer Natur- und Waldfriedhöfe bei einem Spaziergang mit unserem paxnatura Förster:  
Samstag, 12.10., 13.00 Uhr, Samstag 09.11., 13.00 Uhr, Samstag, 07.12., 13.00 Uhr.

Gleich unverbindlich anmelden!

[PAXNATURA.AT](http://PAXNATURA.AT)

Informationen: Tel. +43 4237-22750 oder Mail: [sonnegg@paxnatura.at](mailto:sonnegg@paxnatura.at)



**Kärntner Linien**  
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE



**Mit  
Gewinnspiel**  
Alle Infos online auf  
[kaerntner-linien.at](http://kaerntner-linien.at)

# Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von **16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre.

[www.kaerntner-linien.at](http://www.kaerntner-linien.at)





### ▲ Kommunalgesellschaft Völkermarkt:

#### Das Fischen an der Drau

Seit 2022 verwaltet die Kommunalgesellschaft erfolgreich die Fischereireviere Nummer 11 und 13 entlang der linken Uferseite der Drau. Für alle passionierten Anglerinnen und Angler bietet die Gesellschaft die Möglichkeit, Fischereierlaubnisscheine für diese Gebiete zu erwerben. Diese sind sowohl direkt in unserem Büro als auch bei ausgewählten externen Ausgabestellen erhältlich.

#### Externe Ausgabestellen für Fischereierlaubnisscheine:

- Miki's Angelshop: Klagenfurter Straße 45/1, 9100 Völkermarkt
- Zoohandel Geiger: Am Gewerbepark 4, 9430 St. Gertraud
- Stauseecamping Kuess: Stausee Edling (April - Oktober), 9100 Völkermarkt
- Falle Fischertreff: Völkermarkter Straße 144, 9020 Klagenfurt

#### Geplante Besatzmaßnahmen für Herbst 2024:

- Forellen
- Barben
- Zander
- Karauschen

Für die verschiedenen Kartenarten bieten wir unterschiedliche Tarife an, je nachdem, ob Sie Erwachsener, Jugendlicher oder Mitglied eines Fischereivereins sind.



Dr. Manfred Opetnik



### Rechtsanwalt Dr. Manfred Opetnik

Verteidiger in Strafsachen

#### Kanzleischwerpunkte:

- Allgemeinpraxis
- Ehe und Familie
- Schadenersatz/Gewährleistung
- Kauf-, Übergabs- und Mietverträge
- Erbrecht/Testamente
- Strafrecht

#### Bürozeiten:

Mo – Do 08:00 – 12:00  
12:45 – 17:00  
Fr 08:00 – 13:00

Telefon 04232/4170  
kanzlei@ra-opetnik.at

Hauptplatz 2 / 9100 Völkermarkt

www.ra-opetnik.at



### FISCHEN AN DER DRAU



Kommunalgesellschaft  
Völkermarkt GmbH

Hauptplatz 2  
9100 Völkermarkt

+43 4232 51203

office@kommunal-vk.at

Mehr Info hier



Gleich anrufen  
0800 202088

Jetzt

## Pellets und Heizöl hamstern

Mit heimischen Qualitätspellets für den Winter vorsorgen. [lagerhaus-brennstoffe.at](http://lagerhaus-brennstoffe.at)



**STADT Apotheke**  
VÖLKERMARKT

Ihr  
**Wohlfühlen**  
ist unsere  
**Mission**

- Arzneimittelberatung
- Depotkosmetik
- Kosmetikstudio
- Reiseberatung
- Impfberatung
- Darmgesundheit
- Entsorgung Altmedikamente

Mo - Fr.: 8:00 - 18:00 Sa.: 8:00 - 12:00  
[www.stadt-apotheke.at](http://www.stadt-apotheke.at) - T: 04232 4230  
Hans-Wiegele-Straße 10, Völkermarkt

Fotos: Mori

**Kneipp**  
Völkermarkt Aktiv-Club

Vorsitzende Shirley Kralnz Napetschnig  
9100 Völkermarkt, Koligweg 3  
ZVR-Zahl: 781213010

**Kursprogramm Herbst/Winter 2024/2025**

**Bewegen mit Genuss**

Ganzheitliche Bewegung - Spaß und Wohlbefinden  
Gesundheitstraining Koordination  
**in:**

<b>Völkermarkt</b>	<b>St. Peter a. W.</b>
Beginn: Montag, 7. Oktober 2024	Beginn: Mittwoch, 2. Oktober 2024
Ort: Turnsaal der NMS	Ort: Turnsaal der Volksschule
Zeit: wöchentlich von 19:00-20:00 bis Ende April 2025	Zeit: wöchentlich von 19:30-20:30 bis Ende April 2025
Kursleiterin: <b>Renate Gril</b> Tel.Nr.0664/73354122	Kursleiterin: <b>Daniela Wiednig</b> Tel.Nr.0660/3006767

<b>Haimburg</b>	<b>Kühnsdorf</b>
Beginn: Mittwoch, 2. Oktober 2024	Beginn: Montag, 7. Oktober 2024
Ort: Turnsaal der Volksschule	Ort: Turnsaal der Volksschule
Zeit: wöchentlich von 18:00-19:00	Zeit: wöchentlich von 19:00-20:00
Kursleiterin: <b>Renate Gril</b> Tel.Nr.0664/73354122	Kursleiterin: <b>Daniela Wiednig</b> Tel.Nr.0660/3006767

**Alles Fliest...**

Die Profis von Fliesen Stückler helfen Ihnen die richtigen Fliesen für ein schöneres Leben zu finden.

Unser kompetentes Beratungsteam freut sich auf Ihren Besuch!

**RIESIGE FLIESEN AUSWAHL**

Pure Behaglichkeit durch Fliesen in Holzoptik!

**NEU**

**TÜREN, VINYL- UND PARKETTböDEN**

**VERLEGUNG & VERKAUF**

**RUNDUM-SERVICE & REPARATURARBEITEN**

**FLIESEN STÜCKLER**  
GmbH & Co. KG

Volksbadstraße 7 • A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/36660 • [www.fliesen-stueckler.at](http://www.fliesen-stueckler.at)

**Kneipp**  
Völkermarkt Aktiv-Club

Ganzheitliche Bewegung - Spaß und Wohlbefinden  
Gesundheitstraining Koordination  
**in**

<b>St. Peter a. W.</b>	<b>Tainach</b>
Beginn: Montag, 7. Oktober 2024	Beginn: Mittwoch 2. Oktober 2024
Ort: Turnsaal der Volksschule	Ort: Turnsaal der Volksschule
Zeit: wöchentlich von 18:15 - 19:15	Zeit: wöchentlich von 16:00 - 17:00 (für Senioren)
Kursleiterin: <b>Petra Marko</b> Tel.Nr.0664/2317664	Kursleiterin: <b>Lilli Skorka</b> Tel.Nr. 0650/7906965

**Griffen**

Beginn: Donnerstag, 3. Oktober 2024  
Ort: Turnsaal der ehemaligen MS  
Zeit: wöchentlich von 14:00 - 15:00  
Kursleiterin: **Petra Marko**  
Tel.Nr. 0664/2317664

**Treffpunkt: TANZ**  
Tanzen für Jung und Alt

<b>St. Peter a. W.</b>	<b>Völkermarkt</b>
Beginn: Montag 7. Oktober 2024	Beginn: Mittwoch 2. Oktober 2024
Ort: Turnsaal der Volksschule	Ort: Seniorenräume Völkermarkt
Zeit: wöchentlich von 19:30-20:30	Zeit: wöchentlich 15:00-16:00
Tanzleiterin: <b>Hilde Prilasnig</b> Tel.Nr.0664/2136422	Tanzleiterin: <b>Hilde Prilasnig</b> Tel.Nr.0664/2136422





**Fahrschule**  
**EASY DRIVERS**  
**VÖLKERMARKT**

[voelkermarkt@easydrivers.at](mailto:voelkermarkt@easydrivers.at)

**F-Kurs** am 4. Oktober um 16 Uhr

**A-Kurs** am 10. & 11. Oktober jeweils um 16 Uhr

**Moped-Kurs** am 17. & 18. Oktober jeweils um 16 Uhr

**BE-Kurs** am 31. Oktober um 16 Uhr

**Herbst-Intensivkurs:** 23. bis 25. Oktober jeweils um 16 Uhr und vom 28. Oktober bis 2. November jeweils um 9 Uhr

**Abendkurs** immer MO, DI und MI ab 18 Uhr (Quereinstieg jederzeit möglich)

**CE-Kurs** immer donnerstags ab 18 Uhr (Quereinstieg jederzeit möglich)

---

**Mettingerstraße 13 | 9100 Völkermarkt**  
**Tel.: 04232 4490**

### ▲ Örtliches Entwicklungskonzept



Das Örtliche Entwicklungskonzept (ÖEK) stellt das Leitbild für die Siedlungsentwicklung der Stadtgemeinde Völkermarkt für 10 Jahre dar und bildet die Grundlage für den Flächenwidmungsplan. Es hat die Aufgabe die unterschiedlichsten Raumansprüche unter dem Aspekt der Ressourcenknappheit, der Konfliktminimierung und der Umweltverträglichkeit zu ordnen, damit eine nachhaltige und konfliktarme Entfaltung gewährleistet wird und Fehlentwicklungen vermieden werden können.

Um die Handlungsspielräume für zukünftige Entwicklungen zu überprüfen und auf die neue gesetzliche Grundlage zu reagieren, wurde nun seitens des beauftragten Planungsbüros LWK Ziviltechniker GmbH mit der Überarbeitung begonnen.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt lädt deshalb alle Bürgerinnen und Bürger ein, sich am **16.10.2024** über den Prozess des ÖEKs zu informieren. Im Zuge dieser Veranstaltung **im großen Saal der Neuen Burg** wird ab **18.00 Uhr** seitens des Planungsbüros ein Vortrag zum Entwicklungskonzept gehalten.

In weiterer Folge ist Jede(r) der einen Handlungsbedarf aufzeigen oder einen Nutzungsvorschlag für ein Grundstück einbringen möchte dazu eingeladen, konkrete Vorschläge während der Amtsstunden in der Abteilung Bauwesen und Raumordnung einzubringen. Die Anregungen werden dann fachlich geprüft und bei positiver Beurteilung eingearbeitet.

Das Team der Stadtgemeinde Völkermarkt und das Planungsbüro LWK freuen sich auf rege Teilnahme und laden alle Bürgerinnen und Bürger ein, sich über die Planungsziele der Stadtgemeinde Völkermarkt zu informieren.



**ORTHOPÄDIE**  
*Orthopädische Schuhe - Maßeinlagen*



*Stempel - Schilder - Schlüssel & Schließanlagen*

**MAURITSCH**

Freidlgasse 10, A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/3171  
[office@mauritsch.at](mailto:office@mauritsch.at) • [www.mauritsch.at](http://www.mauritsch.at)

### ▲ Bericht SHV – Pflegekoordination

„Gemeinsam statt Ein-sam“ regelmäßige Treffen liegen uns am Herzen

Am 06. Juli 2024 trafen sich die Pflegekoordinatorinnen mit den ehrenamtlichen MitarbeiterInnen



der Pflegenahversorgung beim Sablatnigmoor in der Gemeinde Eberndorf. Geführt wurde die Gruppe vom Biologen Thomas Schneditz. Nach der Wanderung durfte natürlich eine Jause bei der Buschenschenke Kordesch nicht fehlen.

Förderungen der ehrenamtlichen Tätigkeit durch das Land Kärnten

- Haftpflicht- und Unfallversicherung
- Amtliches Kilometergeld

Ehrenamtliche Tätigkeiten

- Aktivierung, Unterstützung, Begleitung, Fahrtendienste, Behördenwege, Einkaufsdienste, Zuhören und Reden etc.

· **Keine Pflegetätigkeiten**

Wenn auch Sie Gemeindebürger:innen des Bezirks Völkermarkt unterstützen und begleiten wollen oder einen Ehrenamtsdienst benötigen, können Sie sich gerne bei der für Sie zuständigen Pflegekoordinatorin oder im jeweiligen Gemeindeamt melden:

Melanie Hassler, MA  
Völkermarkt, Diex, Ruden, Neuhaus  
0664 8547705

Bei Fragen bin ich gerne für Sie erreichbar und freue mich auf Ihren Anruf!



Wappen (Wachstein) © Jörg Erich Rottler, Blatt

#### RETOURNIEREN AN:

E-Mail: [voelkermarkt.tourist@ktn.gde.at](mailto:voelkermarkt.tourist@ktn.gde.at) | Fax: +43 4232 2571 28  
Post: Stadtgemeinde Völkermarkt, Hauptplatz 1, 9100 Völkermarkt

### 1. KONTAKTDATEN

Firmenname/Verein:

Kontaktperson:

Adresse:

PLZ, Ort:

Telefon:

E-Mail:

Website:

UID-Nummer/ZVR:

### 2. PRODUKTE/PRÄSENTATION


## ANMELDEFORMULAR

ANMELDESCHLUSS:  
11. OKT. 2024



JEWELS AB 10 UHR  
AM HAUPTPLATZ  
VÖLKERMARKE

SONNTAG,  
**1. DEZ.**  
&  
MONTAG,  
**2. DEZ.**



### 3. MARKTZEITEN

Sonntag, 1. Dezember 2024 (10 bis 18 Uhr)  
Montag, 2. Dezember 2024 (10 bis 18 Uhr)

### 4. AUF- & ABBAU

**AUFBAU:**  
Samstag, 30. November 2024 (18 bis 22 Uhr)  
Sonntag, 1. Dezember 2024 (7 bis 10 Uhr)  
Montag, 2. Dezember 2024 (7 bis 10 Uhr)

**ABBAU:**  
Montag, 2. Dezember 2024 (18 bis 20 Uhr)

### 5. STANDFLÄCHE

Frontlänge:  m  
Breite:  m

Zuteilungen können nur im Ausmaß des zur Verfügung stehenden Platzes erfolgen!

### 6. GEWERBE

Zahl:

ausgestellt von:

ausgestellt am:

Druckfehler vorbehalten. Der Veranstalter behält sich vor, Aussteller, die nicht den Qualitätsansprüchen oder dem Gesamtkonzept entsprechen, abzulehnen.



# ANMELDEFORMULAR

ANMELDESCHLUSS:  
11. OKT. 2024

SONNTAG,  
**1. DEZ.**  
&  
MONTAG,  
**2. DEZ.**

  
JEWELS AB 10 UHR  
AM HAUPTPLATZ  
VÖLKERMARKT

Wappen (Weihnachten) © Ines Erich Ischer, BildL

### RETOURNIEREN AN:

E-Mail: [voelkermarkt.tourist@ktn.gde.at](mailto:voelkermarkt.tourist@ktn.gde.at) | Fax: +43 4232 2571 28  
Post: Stadtgemeinde Völkermarkt, Hauptplatz 1, 9100 Völkermarkt







Druckfehler vorbehalten. Der Veranstalter behält sich vor, Aussteller, die nicht den Qualitätsansprüchen oder dem Gesamtkonzept entsprechen, abzulehnen.

## 7. ELEKTROANSCHLUSS

Um bestmögliche Stromversorgung gewährleisten zu können, bitten wir um genaue Angabe der Geräte inklusive deren Leistung in KW. Etwaige Kühlmöglichkeiten müssen selbst mitgebracht werden.

Gerät 1:	<input type="text"/>	Leistung in KW:	<input type="text"/>
Gerät 2:	<input type="text"/>	Leistung in KW:	<input type="text"/>
Gerät 3:	<input type="text"/>	Leistung in KW:	<input type="text"/>

## 8. KOSTENLOSE SONDERLEISTUNGEN

-  Bewerbung im Weihnachtsgutscheinheft, welches bezirkswweit an über 21.000 Haushalte verschickt wird
-  Vorberichtserstattung und Bewerbung in den lokalen Printmedien
-  Bewerbung auf Antenne Kärnten, Social Media und [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)
-  Bewerbung auf Rolling- bzw. Movingboards

## 9. GESAMTKOSTEN

Die Rechnung über die Standgebühr wird nach Eingang der Anmeldung an Sie versendet. Wir bitten um Überweisung des Gesamtbetrages **bis spätestens 11. November 2024**. Bitte um Beachtung, dass Ihr Standplatz erst mit der vollständigen Einzahlung des Vorschreibungsbetrages fixiert ist. **Wir bitten um Verständnis, dass eine Rückerstattung des Einzahlungsbetrages leider nicht möglich ist!**

### Kostenaufstellung:

- Standgebühr in lfm. (pro lfm. € 5,50/Tag)
- einmalige Stromkosten (€ 12,00 - wenn erforderlich)

**Achtung:** Die Anmeldung hat nur Gültigkeit, wenn die beiliegende Datenschutzerklärung unterzeichnet mitgeschickt wird!

Ort, Datum / Stempel und Unterschrift

Mit Ihrer Unterschrift erkennen Sie die Marktordnung an und verpflichten sich zur Einhaltung aller Vorschriften und Auflagen.



## DATENSCHUTZERKLÄRUNG DER STADTGEMEINDE VÖLKERMARKT

### Der Schutz personenbezogener Daten ist uns ein besonderes Anliegen

Wir verarbeiten Ihre Daten daher ausschließlich auf Grundlage der anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen und treffen technische und organisatorische Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit, damit personenbezogene Daten ordnungsgemäß verwendet und Unbefugten nicht zugänglich gemacht werden.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen (Art 6 Abs 1 DSGVO):

- Einwilligung (lit a)
- Aufgaben im öffentlichen Interesse, Ausübung öffentlicher Gewalt
- Vertragserfüllung (lit b)
- Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (lit c)

Wenn die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für diese Datenverarbeitung gesetzlich vorgesehen, vertraglich vorgeschrieben oder für einen Vertragsabschluss erforderlich ist, kann die Nichtbereitstellung der Daten dazu führen, dass die von der Stadtgemeinde Völkermarkt Ihnen gegenüber zu erfüllenden Verpflichtungen nicht ausgeführt werden können.

### Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Die von Ihnen freiwillig zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten verwenden wir im Allgemeinen, um Ihre Anfragen zu beantworten, eine Registrierung zu bearbeiten, Ihnen Zugang zu bestimmten Informationen einzurichten oder Ihnen eine zielgerichtete elektronische Kommunikation oder Abwicklung von behördlichen Verfahren bzw. sonstigen Geschäftsbeziehungen mit der Gemeinde (z.B. zum Einbringen von Bürgermeldungen, Beantragung von Förderungen, Sonstigen Anträgen) zu ermöglichen.

Zu diesen Zwecken ist es notwendig, dass wir (oder ein Dritter in unserem Auftrag) Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern. Die Erfassung und Verarbeitung von freiwillig zur Verfügung gestellten, personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich nach Maßgabe der Bestimmungen des Art. 6 DSGVO. Wir weisen darauf hin, dass Sie die Möglichkeit haben, ihre Rechte gem. DSGVO geltend zu machen.

### Ihre Rechte in Bezug auf die Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Ihnen stehen grundsätzlich die Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Datenübertragbarkeit, Widerruf und Widerspruch der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten zu. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder Ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche sonst in einer Weise verletzt worden sind, haben Sie die Möglichkeit sich bei der österreichischen Datenschutzbehörde, Wickenburggasse 8-10, 1080 Wien, E-Mail: [dsb@dsb.gv.at](mailto:dsb@dsb.gv.at), zu beschweren.

Für alle Fragen und Anliegen zum Datenschutz (inklusive dieser Datenschutzerklärung) wenden Sie sich bitte direkt an die Datenschutzbeauftragte der Gemeinde:

Mag. Karin Herbst  
Alter Platz 23/2  
9020 Klagenfurt am Wörthersee  
Tel. Nr. +43463/501958  
E-Mail: [office@ra-herbst.at](mailto:office@ra-herbst.at)

Ich stimme zu

Datum:

Ich stimme NICHT zu

Unterschrift:



**DurchDACHte Lösungen!**

**JK DACH**  
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22  
A-9122 St. Kanzian  
Tel.: +43-4239-3130  
Fax: +43-4239-3130-16  
www.jkdach.com  
office@jkdach.com

**Unsere Leistungen:**

- \* Dachdeckerarbeiten
- \* Spenglerarbeiten
- \* Kaltdächer
- \* Flachdächer
- \* Schwimmbeckenfolien
- \* Sonnenkollektoren
- \* Photovoltaikanlagen
- \* Fassadenverkleidungen
- \* Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-  
spezialist wo **Qualität,  
Zuverlässigkeit und Preis  
stimmen****

**GRAWE MyMED**

Die neue **Gesundheits-**  
versicherung.

**SCHÖN,  
DASS ES  
DICH GIBT!**

 [grawe.at/mymed](https://grawe.at/mymed)

**Bis 30.9.  
2 MONATS-  
PRÄMIEN  
GRATIS!**

Die **meistempfohlene\*\***  
Versicherung Österreichs.

**GRAWE**

PILZ

\* Bei Abschluss einer GRAWE MyMED Gesundheitsversicherung. Aktion gültig bis 30.9.2024.  
Da Gesundheit das höchste Ziel ist, bezeichnen wir unsere Krankenversicherung als Gesundheitsversicherung.

\*\* Alljährlich werden in einer unabhängigen, österreichweiten Studie 8.000 Versicherungs- und Bankkund:innen zu ihrer Zufriedenheit und Weiterempfehlungsbereitschaft befragt. Auch 2023 wurde die GRAWE für ihre besondere Kundenorientierung ausgezeichnet. In der Kategorie „Versicherungen bundesweit“ belegen wir den 1. Platz – bereits zum 11. Mal in Folge!  
Mehr unter: [grawe.at/meistempfohlen](https://grawe.at/meistempfohlen)

**DIE NR.1 IN ÖSTERREICH**

**DANKÜCHEN** KLAGENFURT - VÖLKERMARKT  
EXKLUSIV

Plan+Design Pirker GmbH  
Völkermarkterstraße 236 - 9020 Klagenfurt  
Tel.: 0463 / 31 00 75  
Neben Burger King

WVH Küchen GmbH  
IGP Süd 25 - 9100 Völkermarkt  
Tel.: 04232 / 37 424

**www.danklagenfurt.at**



### Bestattung St. Kanzian am Klopeiner See

Ihr einfühlsames Bestattungsunternehmen in Südkärnten, das Ihnen im Trauerfall kompetent und sensibel zur Seite steht und Sie in der schwersten Zeit Ihres Lebens begleitet. Wir kümmern uns um eine würdevolle Abschiednahme und gehen gerne auf Ihre individuellen Wünsche ein.

#### Unsere Leistungen sind:

- Erdbestattungen
- Feuerbestattungen
- Urnenbeisetzungen
- Aschenverstreuerung
- Naturbestattung
- Überführungen im In- und Ausland
- Besorgung der notwendigen Unterlagen und Dokumente (z. B. Sterbeurkunde)
- Graböffnung und Grabschließung
- Verrechnung mit der Sterbeversicherung
- uvm.

#### Bestattung St. Kanzian am Klopeiner See

Klopeiner Straße 5

9122 St. Kanzian am Klopeiner See

Tel.: 0664/80 22 43 30

E-Mail: [bestattung.kanzian@ktn.gde.at](mailto:bestattung.kanzian@ktn.gde.at)

[www.bestattung.kanzian.at](http://www.bestattung.kanzian.at)



# Holzbau Silan GmbH

- Dachstühle
- Wintergärten
- Um- und Zubauten
- Altbausanierungen
- Innenausbau
- Holzriegelbau

Betrieb und Büro: 9113 Ruden • Gewerbestraße 3

Telefon: 04234/50279 • Mobil: 0676/5043841 FAX: 04234/81332

• Mail: [holzbau-silan@aon.at](mailto:holzbau-silan@aon.at) [www.holzbau-silan.at](http://www.holzbau-silan.at)

# JOHANN LESSIAK

Heizungstechnik GmbH

Wien | Völkermarkt | Althofen

[office@lessiak-heizungstechnik.at](mailto:office@lessiak-heizungstechnik.at) | [www.lessiak-heizungstechnik.at](http://www.lessiak-heizungstechnik.at)

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
**0650/310 16 90**  
[anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)



[www.kärntenportal.at](http://www.kärntenportal.at)

**JETZT NEU!**

**GOOD NEWS  
AUS KÄRNTEN**



SCAN ME!

[www.kärntenportal.at](http://www.kärntenportal.at)





Bundesministerium Inneres



LAND KÄRNTEN



# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

**in ganz Österreich am Samstag, 5. Oktober 2024, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 Sekunden

**Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!**

### WARNUNG



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 5. Oktober nur Probearm!**



### ALARM



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 5. Oktober nur Probearm!**



### ENTWARNUNG



1 Minute gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 5. Oktober nur Probearm!**



**Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057**

5. Oktober 2024, 12:00-13:00 Uhr



## ▲ 11. Völkermarkter Seefest mit Firmenwettrudern 2024

Das Mahle-Team konnte beim Ruderbewerb wieder den Titel verteidigen. Die Rudersektion des VST Völkermarkt veranstaltete ihr alljährliches „Völkermarkter Regattawochenende“ – das 11. Völkermarkter Seefest mit Firmenwettrudern am Samstag und die 33. Int. Völkermarkter Sprintregatta am Sonntag. Bei der Firmenruderregatta am Samstag nahmen in der Völkermarkter Stauseebucht sieben Unternehmen bzw. Organisationen aus Unterkärnten teil. Bei optimalen Wettkampfbedingungen traten die Mannschaften in Doppelvierer-Ruderbooten gegeneinander an. Der Ruder-Bewerb war wie ein Turnier aufgebaut. Insgesamt wurden sechs Rennen bestritten. In vier spannenden Rennen wurden die Finalisten des A- und B-Finales ermittelt. Das jeweilige Siegerboot der beiden Vorläufe qualifizierte sich bereits für das A-Finale. Über zwei Halbfinali wurde über die Teilnahme der anderen Boote am A- oder B-Finale entschieden. Die Mannschaft der Firma „Mahle Filtersysteme Austria“ konnte im sehr spannenden A-Finale schließlich ihren Titel vom Jahr 2023 erfolgreich verteidigen und siegte vor dem Team „Austrian Power Grid (APG)“ (2. Platz) und dem Team „Jugendzentrum Okay“ (3. Platz). Die Plätze zwischen zwei und drei wurden durch ein Photo-Finish entschieden. Das Boot von „Austrian Power Grid/APG“ hatte dabei eine Rennzeit von 2:10.06 Minuten und das Boot von „Jugendzentrum Okay“ eine Rennzeit von 2:10.09 Minuten. Hervorzuheben ist dabei auch, dass der Altersdurchschnitt vom Okay-Boot bei 18,5 Jahren lag.

Das Mahle-Team holte also beim Firmenwettrudern zum vierten Mal in Folge den Sieg. Somit verbleibt der Wanderpokal zum dritten Mal beim Mahle-Team.

Der Firmenruderregatta-Tag klang am Abend mit dem 11. Völkermarkter Seefest mit Live-Musik vom „Duo Free Fallin“, und einer Eintrittskartenverlosung mit wertvollen Sachpreisen aus. Für die kulinarische Umrahmung des gesamten Regattawochenendes zeichnete sich die Hafenrast Schreiber verantwortlich.

### Die teilnehmenden Unternehmen & Organisationen waren (inkl. Team-Name):

Austrian Power Grid AG („APG Grid Speedys“)  
 Buchleitner & Kirchner ZT GmbH („Die Grenzgänger“)  
 Donau Chemie AG („Donau Chemie“)  
 Jugendzentrum Okay („Okay Rowers“)  
 Mahle Filtersysteme Austria GmbH („Mahle Draublitz“)  
 Raiffeisenbank Eberndorf („Wasserwölfe RB-Eberndorf“)  
 KSL Tourismus Marketing GmbH („Flotte Vierer“)

### Gesamt-Platzierungen:

1. Mahle Filtersysteme Austria
2. Austrian Power Grid/APG
3. Jugendzentrum Okay
4. Buchleitner & Kirchner ZT
5. Donau Chemie
6. KSL Tourismus Marketing
7. Raiffeisenbank Eberndorf

### Unsere Ehrengäste am Samstag waren:

Leiterin Tourismusverband Eberndorf Sabrina Zunk  
 Obmann Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt Karl Kräuter  
 Bürgermeister Thomas Krainz  
 Stadtrat Gerald Grebenjak  
 Stadtrat Stefan Riepl  
 GR Anna-Maria Schuster  
 GR Paul Wernig  
 GR Theo Wedenig  
 GR Reinhard Schildberger

Für weitere Informationen steht Ihnen Sektionsleiter Mario Burtscher (0664 4139391) gerne zur Verfügung



*Sieger-Team „Mahle Filtersysteme Austria“: Anna-Maria Schuster, Dominik Oman, Adalbert Wally, Alexander Egger, Trainerin Valentina Starc, Steuerfrau Lisa Schalk (v.l.)*



*Podestplätze: Jugendzentrum Okay (links), Mahle Filtersysteme Austria (mitte), Austrian Power Grid/APG (rechts)*

### Teammitglieder „Mahle Filtersysteme Austria“ (1. Platz):

Alexander Egger  
 Dominik Oman  
 Anna-Maria Schuster  
 Adalbert Wally

### Teammitglieder „Austrian Power Grid/APG“ (2. Platz):

Tobias Hübner  
 Martin Jager  
 Viktoria Kuneth  
 Wolfgang Ranninger

### Teammitglieder „Jugendzentrum Okay“ (3. Platz):

David Rezen  
 Miriam Sienčnik  
 Simon Sienčnik  
 Magdalena Wrienz

### Teammitglieder „Buchleitner & Kirchner ZT“ (4. Platz):

Armin Buchleitner  
 Jörg Fortin  
 Ramona Rachensberger  
 Susanne Trafela

# KELAG-CONNECT BRINGT 100 % GLASFASER NACH VÖLKERMARKT

Der gemütliche Fernsehabend mit der Familie, die Online-Besprechung im Home-Office, das spannende Gaming-Duell mit Freunden und die zunehmende Steuerung von Beleuchtung, Heizung oder Jalousien via Smart-Home Applikationen – ohne ultraschnelle Internetverbindung kommt unser moderner Alltag ins Stocken. Deshalb treibt Kelag-Connect den Ausbau des Glasfasernetzes in Kärnten voran. Das Ziel: Ultraschnelles, stabiles Internet auf 100 % Glasfaserbasis.

## WARUM GLASFASER?

Sichern Sie sich ausfallsicheres Highspeed-Internet durch Kelag-Connect als verlässlichen Partner mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Errichtung und im Betrieb kritischer Infrastruktur. Denn die steigenden Datenmengen bringen bereits jetzt einige Internetverbindungen an ihre Grenzen. Parallellaufende oder datenintensive Anwendungen sind mit Glasfaser-Technologie problemlos möglich.

## MEINE GLASFASER IN VÖLKERMARKT

Kelag-Connect bringt in Kooperation mit der Gemeinde die Glasfaser nach Völkermarkt und in Ihr Zuhause. Damit tragen wir maßgeblich zur Zukunftssicherheit der ländlichen Regionen in Kärnten bei und vernetzen Sie mit der ganzen Welt.

\* Voraussetzung: 24 Monate Bindung an einen Kelag-Connect Partner-Provider

## INTERNET-ANBIETER FREI WÄHLEN

Dank des Open-Access Netzes können Sie Ihren persönlichen Internet-Service-Provider aus dem Kelag-Connect Partner-Netzwerk sowie Ihren Internet-Tarif frei wählen.

## ! JETZT ZUM AKTIONSPREIS BESTELLEN

Nutzen Sie die Chance und bestellen Sie Ihren Glasfaseranschluss um 299 €\* (für Eigentümer und Mieter eines Hauses) bzw. um 99 €\* (für Eigentümer oder Mieter einer Wohnung). Danach ist der Anschluss zum regulären Preis von 1.199 € (Haus) bzw. 399 € (Wohnung) möglich.

## SIE HABEN NOCH FRAGEN?

Kontaktieren Sie uns gerne unter 0463 525 1000 oder senden Sie eine E-Mail an [glasfaseranschluss@kelag.at](mailto:glasfaseranschluss@kelag.at). Weitere Informationen finden Sie unter [kelag.at/connect](http://kelag.at/connect).

VERNETZT  
MIT DER  
ZUKUNFT

100 % GLASFASER

Schnell,  
zuverlässig,  
nachhaltig

Jetzt informieren!  
[kelag.at/connect](http://kelag.at/connect)

kelag CONNECT





Blüten & Feines am Turm

**Wanda**

**Stille**

erinnern

**Gedenken**

bleiben

**Grabschmuck**

Bepflanzung



Herzog-Bernhard-Platz 1  
9100 Völkermarkt  
+ 43 4232 40160  
info@blumen-wanda.at

*Folge uns*  
f i     
blumen-wanda.at

